



表格编号：TLT-C4-4075001  
版本：V 7.5  
表格修订日期：2022-10-10

物 料 编 号：720203-020513  
基 础 结 构 号：XXXXXXX-XXXXXXX  
内 容：QSG  
型 号：HKAURAS4BLK  
图 纸 版 本 号：V1.0  
是否含美国走向：是  
日 期：2023-2-2  
美 工 制 作 人：隆新

此文件及附页属公司机密文件，版权属通力科技股份有限公司所有，任何人未经允许不得复制、抄袭。任何部门如有需求，须向通力科技研发申请。  
These files are confidential documents in company. The copyright totally belongs to Tonly Technology Co., Ltd., Anybody who are unauthorized is forbidden to copy and plagiarize the files. Any Department must get permission from the Tonly R&D if they need to use them.

ART WORK FORM

(密级：C级)

工艺说明（尺寸单位：毫米（mm））：

08/02/49/54/55/56/57/59/67/79类：

| 工艺、颜色                                             |                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 成型及颜色<br>(直接注塑颜色)                                 | N/A                                                                                                                      |
| 喷油及颜色                                             | N/A                                                                                                                      |
| 丝印颜色<br>/移印颜色                                     | N/A                                                                                                                      |
| 电镀/真空镀<br>及颜色                                     | N/A                                                                                                                      |
| 针对整个工艺栏<br>中涉及到的油漆、<br>油墨, 镀层是否需<br>要非导电的要求<br>说明 | 油漆：否 <input type="checkbox"/><br>是 <input type="checkbox"/> 油漆要求完全绝缘不导电，即阻值无穷大<br>是 <input type="checkbox"/> 油漆阻值大于_____ |
|                                                   | 油墨：否 <input type="checkbox"/><br>是 <input type="checkbox"/> 油墨要求完全绝缘不导电，即阻值无穷大<br>是 <input type="checkbox"/> 油墨阻值大于_____ |
|                                                   | 镀层：否 <input type="checkbox"/><br>是 <input type="checkbox"/> 镀层要求完全绝缘不导电，即阻值无穷大<br>是 <input type="checkbox"/> 镀层阻值大于_____ |
| 镭 雕                                               | N/A                                                                                                                      |
| 氧化及颜色                                             | N/A                                                                                                                      |
| 其他工艺                                              | N/A                                                                                                                      |
| 备 注                                               | N/A                                                                                                                      |

74/76/89类：

|      |                                                                 |
|------|-----------------------------------------------------------------|
| 印刷方式 | XXXX                                                            |
| 表面工艺 | N/A                                                             |
| 样板需求 | 签正式样板 <input type="checkbox"/>                                  |
|      | 签彩稿样板 <input type="checkbox"/> 基础机型彩盒样板参考料号：<br>76-XXXXXX-XXXXX |
| 备 注  | N/A                                                             |

制作要求（\* FOR ALL）：

- ☒ 条码扫描等级达到C级以上；
- ☒ 美国走向必须满足CP65要求；
- ☒ 必须满足RoHS2.0、REACH要求；
- ☒ 必须符合TCL通力《公司环境管理物质标准》要求；
- ☒ 所有用于包装材料印刷的油墨都禁止含有矿物油；
- ☒ 中国境内生产和/或使用的涂料、油墨、胶粘剂、清洗剂  
必须符合中国国标VOC的要求；
- ☒ QR Code的制作或打印过程中需选择模型2（M2）；
- ☒ 所用油墨必须达到TCL质量部门检测标准；
- ☒ 胶袋材质、胶袋上透气孔的大小、位置以结构认可书为准；
- ☒ PE材质的胶袋其上面的丝印内容整体长度可允许3mm误差；
- ☒ 珍珠棉等材质的胶袋其上面的丝印内容整体长度可允许5mm误差；

71类：

|       |                                                                                            |           |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 表纸材质  | 型号：XXXX                                                                                    | 厚度：XXXX   |
| 胶水材质  | 型号：XXXX                                                                                    | 是否可移：XXXX |
| 尺 寸   | 长：XXXX                                                                                     | 宽：XXXX    |
| 印刷方式  | XXXX                                                                                       |           |
| 碳带打印  | 无需打印 <input type="checkbox"/> 供应商打印 <input type="checkbox"/> 在线打印 <input type="checkbox"/> |           |
| 表面工艺  | XXXX                                                                                       |           |
| 粘贴位置  | XXXX                                                                                       |           |
| 材质库编码 | N/A                                                                                        |           |
| 样板需求  | 需要签样 <input type="checkbox"/>                                                              |           |
|       | 不需要签样 <input type="checkbox"/> 参考料号：71-XXXXXX-XXXXX                                        |           |
| 备 注   | N/A                                                                                        |           |

72/99 (说明书光盘) 类：

|         |                                                 |
|---------|-------------------------------------------------|
| 材 质     | 封面：128g铜版纸 内页：XXXX                              |
| 尺 寸     | 折前尺寸： 长：150mm 宽：960mm<br>折后/成品尺寸：长：150mm 宽：80mm |
| 印刷方式    | 4C/4C                                           |
| 表面工艺    | 哑油                                              |
| 装订方式    | 风琴折11折                                          |
| 页 数(P数) | 折叠前页数(P数)：2P                                    |
|         | 钉装/胶装页数(P数)：N/A                                 |
| 备 注     | N/A                                             |

73类：

|      |         |
|------|---------|
| 印刷方式 | 在通力产线镭雕 |
| 备 注  | N/A     |

\* FOR HUAWEI:

- ☒ 满足无卤要求；
- ☒ 满足不含有邻苯二甲酸盐要求。

\* FOR SAMSUNG:

- ☒ VD类产品需满足三星的SS要求，AI类产品需满足三星SA要求。

\* FOR SONY:

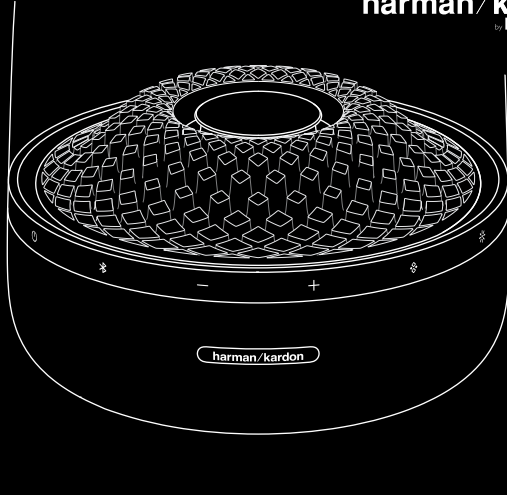
- ☒ 禁止使用SS-00259中规定的1级环境管理物质。
- ☒ 再生树脂、被覆线材必须从索尼的绿色伙伴认定供应商处采购。



# QUICK START GUIDE

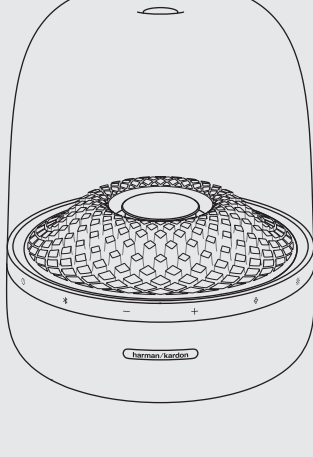
## AURA STUDIO 4

harman/kardon  
HARMAN



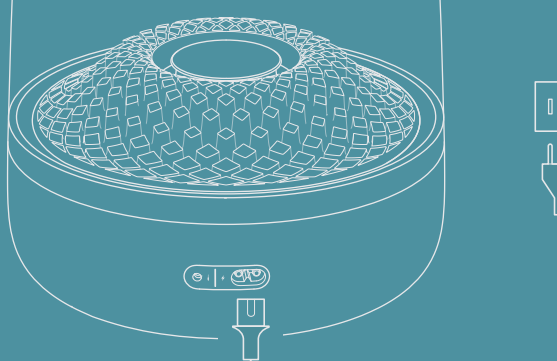
### WHAT'S IN THE BOX

\*Power cord quantity and plug type vary by regions.



### POWER ON/OFF

Press to switch on.

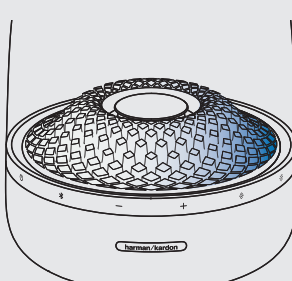


### BLUETOOTH PAIRING

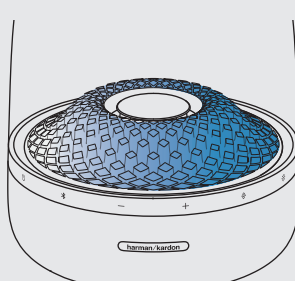


1. **SETTINGS**  
**Bluetooth**

2. **DEVICES**  
**HK Aura Studio 4** Connected



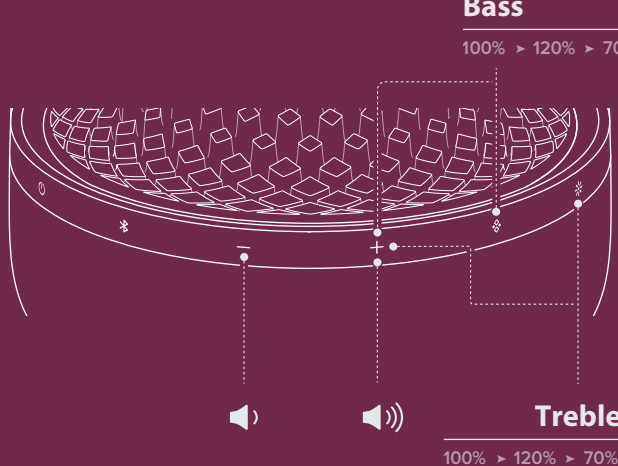
Connecting



Connected



### MUSIC STREAMING



**Bass**

100% > 120% > 70%

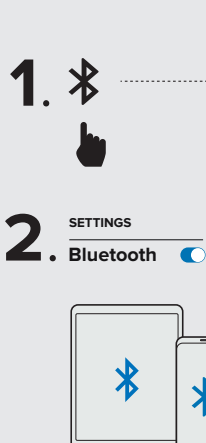
**Treble**

100% > 120% > 70%



### MULTI-POINT CONNECTION

Music playback pauses on the current connected device when you start music playback on a second connected device.



< 10 m / 33 ft



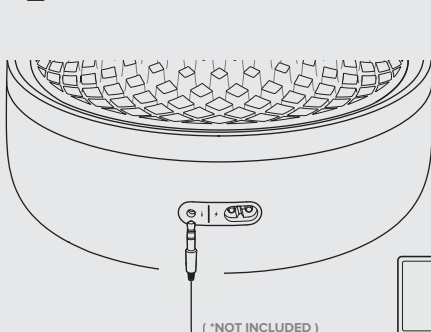
### MUSIC PLAYBACK THROUGH AN AUDIO CABLE

To play music through the audio cable, ensure that no music plays through Bluetooth at the same time.



1.

2.

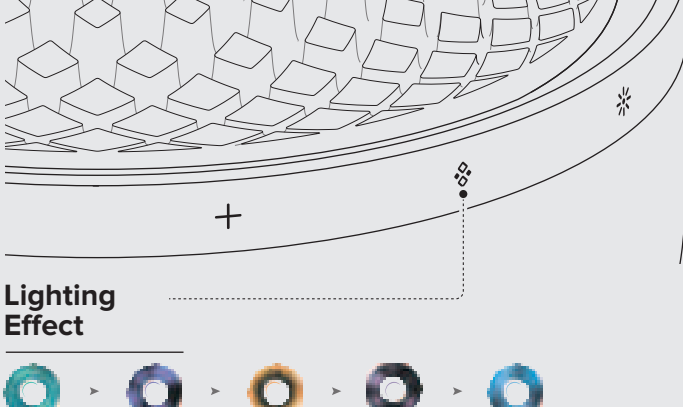


(\* NOT INCLUDED \*)



### LIGHTING EFFECT

Press to toggle 5 lighting patterns. Start music playback and the lighting will sync with your music.



Lighting Effect

Polar Light

Galaxy

Fireplace

Rainy night

Cloud



### BRIGHTNESS



Brightness Level

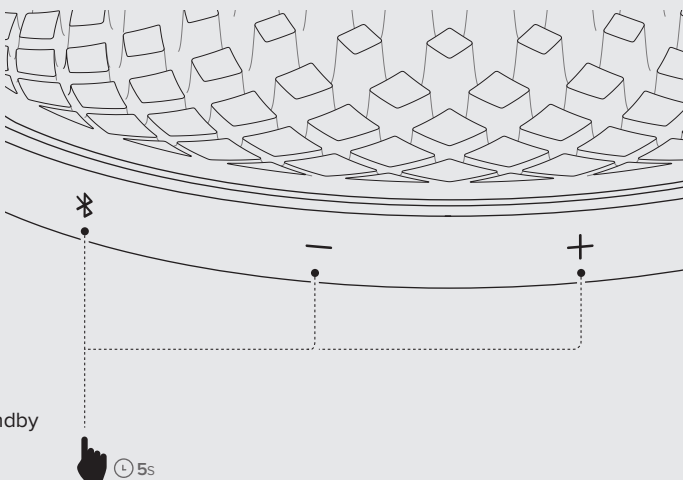
70% > 100% > 0%

30% < 0%



### AUTO STANDBY

The speaker switches to standby automatically after 20 minutes of inactivity. To disable the auto standby feature, press +, - and for more than 5 seconds.



5s

### TECH SPEC

|                                                 |                                                            |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| • <b>Bluetooth version:</b>                     | 4.2                                                        |
| • <b>Support:</b>                               | A2DP 1.3, AVRCP 1.6                                        |
| • <b>Transducers:</b>                           | 40 mm x 6 pcs (Mid-high range); 130 mm x 1 pc (Subwoofer)  |
| • <b>Rated power:</b>                           | 2 x 15 W RMS + 1 x 100 W RMS                               |
| • <b>Frequency response:</b>                    | 45 Hz – 20 kHz (-6 dB)                                     |
| • <b>Signal to noise ratio:</b>                 | 80 dB at 15 W (Mid-high range); 80 dB at 100 W (Subwoofer) |
| • <b>Power supply:</b>                          | 100 – 240 V ~ 50/60 Hz                                     |
| • <b>Bluetooth transmitter power:</b>           | ≤ 7 dBm                                                    |
| • <b>Bluetooth transmitter frequency range:</b> | 2.400 – 2.4835 GHz                                         |
| • <b>Bluetooth transmitter modulation:</b>      | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK                                     |
| • <b>Dimension (H x W x D):</b>                 | 284 x 233 x 233 mm / 11.2" x 9.2" x 9.2"                   |
| • <b>Weight:</b>                                | 3.6 kg (7.9 lb)                                            |

### FR

**CONTENU DE LA BOÎTE**  
\* Le nombre de câbles secteur et les types des prises varient selon les régions.

#### MARCHE/ARRÊT

Appuyez sur pour l'allumer.

#### JUMELAGE BLUETOOTH

Connexion | Connectée

#### DIFFUSION DE MUSIQUE

Graves | Aigus

#### CONNEXION MULTIPONT

La lecture de la musique est suspendue sur l'appareil actuellement connecté lorsque vous la démarrez sur un deuxième appareil connecté.

#### LECTURE DE MUSIQUE VIA UN CÂBLE AUDIO

La lecture de la musique est suspendue sur l'appareil actuellement connecté lorsque vous la démarrez sur un deuxième appareil connecté.

Le Bluetooth ne doit pas être utilisé pour pouvoir écouter de la musique via le câble audio.

(\* non incluse)

#### EFFET LUMINEUX

Appuyez sur pour parcourir les 5 motifs d'éclairage. Démarrez la lecture de la musique, l'éclairage se synchronise avec votre musique.

#### LUMINOSITÉ

Niveau de luminosité

#### VEILLE AUTO

L'enceinte se met automatiquement en veille après 20 minutes d'inactivité. Appuyez sur +, - et pendant plus de 5 secondes pour désactiver la fonction de veille automatique.

### DA

#### HVAD ER DER I ÆSKEN

\* Antal og type af strømkabler og stik kan variere afhængig af regionen.

#### TÆND/SLUK

Tryk på for at tænde.

#### PARRING MED BLUETOOTH

Forbindelse | Forbundet

#### STREAMING AF MUSIK

Bas | Diskant

#### FLERPUNKTSFORBINDELSE

Musikafspilningen afbrydes midlertidigt på den aktuelt tilsluttede enhed, når du starter musikafspilning på en anden tilsluttet enhed.

#### MUSIKAFSPILNING VIA ET LYDKABEL

Lyden af musikken suspenderes på den enhed, der er tilsluttet i øjeblikket, når du starter musikafspilning på en anden tilsluttet enhed.

Hvis du vil afspille musik via lydkablet, skal du sikre, at der ikke afspilles musik via Bluetooth på samme tid.

(\* Ikke inkluderet)

#### LYSEFFEKT

Tryk på for at skifte mellem 5 belysningsmønstre. Start musikafspilning, og belysningen synkroniseres med din musik.

#### LYSSTYRKE

Lysstyrkeniveau

#### AUTOMATISK STANDBY

Højttaleren skifter automatisk til standbytilstand efter 20 minutters inaktivitet. For at deaktivere den automatiske standby-funktion skal du trykke på +, - og mere end 5 sekunder.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                    |
| <b>VERPAKKUNGSINHALT</b><br>* Anzahl und Steckertyp des Netzkabels<br>weichen je nach Region ab.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Für die Musikkwiedergabe über das Audio-Kabel muss sichergestellt sein, dass nicht gleichzeitig Musik über Bluetooth wiedergegeben wird.<br>(* nicht mitgeliefert) |
| <b>EIN-/AUSSCHALTEN</b><br>Drücke <b>⏻</b> zum Einschalten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                    |
| <b>BLUETOOTH-KOPPLUNG</b><br>Wird verbunden   Verbunden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                    |
| <b>MUSIK-STREAMING</b><br>Basse   Höhen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                    |
| <b>MULTI-POINT-VERBINDUNG</b><br>Während der Musikkwiedergabe wird diese auf dem aktuell verbundenen Gerät angehalten, wenn die Musikkwiedergabe auf einem zweiten verbundenen Gerät gestartet wird.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                    |
| <b>MUSIK-WIEDERGABE ÜBER AUDIO-KABEL</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                    |
| <b>TECHNISCHE DATEN</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bluetooth-Version: 4.2</li> <li>Unterstützt: A2DP 13, AVRCP 16</li> <li>Schallgeber: 40 mm x 6 Stück (Mittel-Hochtonbereich); 130 mm x 1 Stück (Subwoofer)</li> <li>Nennleistung: 2 x 15 W RMS + 1 x 100 W RMS</li> <li>Frequenzbereich: 45 Hz – 20 kHz (-6 dB)</li> <li>Rauschabstand: 80 dB bei 15 W (Mittel-Hochtonbereich); 80 dB bei 100 W (Subwoofer)</li> <li>Energieversorgung: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz</li> <li>Bluetooth-Übertragungsmodulierung: &lt; 7 dBm</li> <li>Frequenzbereich für die Bluetooth-Übertragung: 2.400 – 2.4835 GHz</li> <li>Bluetooth-Übertragungsmodulation: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK</li> <li>Abmessungen (H x B x T): 284 x 233 x 233 mm (11,2" x 9,2" x 9,2")</li> <li>Gewicht: 3,6 kg (7,9 lb)</li> </ul> |                                                                                                                                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ES-MX</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                     |
| <b>CONTENIDO DE LA CAJA</b><br>* El número de cables de alimentación y el tipo de enchufe dependen de la región.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Para reproducir música a través del cable de audio, asegurarse de que no reproduzca música a través de Bluetooth al mismo tiempo<br>(* no incluido) |
| <b>ENCENDIDO/APAGADO</b><br>Presiona <b>⏻</b> para encenderlo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |
| <b>CONEXIÓN BLUETOOTH</b><br>Conectando   Conectado                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                     |
| <b>TRANSMISIÓN DE MÚSICA</b><br>Graves   Agudos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                     |
| <b>CONEXIÓN MULTIPUNTO</b><br>La reproducción de música se detiene en el dispositivo conectado actual cuando se inicia la reproducción de música en un segundo dispositivo conectado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                     |
| <b>REPRODUCCIÓN DE MÚSICA MEDIANTE UN CABLE DE AUDIO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                     |
| <b>ESPECIFICACIONES</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Versión de Bluetooth: 4.2</li> <li>Soporte: A2DP 13, AVRCP 16</li> <li>Transductores: 40 mm x 6 pz. (rango medio-alto); 130 mm x 1 pz. (subwoofer)</li> <li>Potencia nominal: 2 x 15 W RMS + 1 x 100 W RMS</li> <li>Respuesta en frecuencia: 45 Hz – 20 kHz (-6 dB)</li> <li>Relación señal/ruido: 80 dB a 15 W (rango medio-alto); 80 dB a 100 W (subwoofer)</li> <li>Fuente de alimentación: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz</li> <li>Potencia del transmisor Bluetooth: &lt; 7 dBm</li> <li>Rango de frecuencia del transmisor Bluetooth: 2.400 – 2.4835 GHz</li> <li>Modulación del transmisor Bluetooth: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK</li> <li>Dimensiones (Al x L x P): 284 x 233 x 233 mm/11,2" x 9,2" x 9,2"</li> <li>Peso: 3,6 kg (7,9 lb)</li> </ul> |                                                                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>IT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                  |
| <b>CONTENUTO DELLA CONFEZIONE</b><br>* Il numero dei cavi di alimentazione e il tipo di ficha variano da regione a regione.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Per riprodurre musica tramite il cavo audio, assicurarsi che non venga riprodotta musica in contemporanea tramite Bluetooth.<br>(* non incluso)                                  |
| <b>ACCENSIONE/SPENGNIMENTO</b><br>Premere <b>⏻</b> per accendere.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>EFFETTO LUMINOSO</b><br>Premere <b>⏻</b> per passare tra le 5 modalità di illuminazione. Avviare la riproduzione di musica e l'illuminazione si sincronizzerà con tua musica. |
| <b>ABBINAMENTO BLUETOOTH</b><br>In collegamento   Collegato                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                  |
| <b>STREAMING MUSICALE</b><br>Bassi   Alti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                  |
| <b>CONNESSIONE MULTI-PUNTO</b><br>La riproduzione musicale si interrompe sul dispositivo attualmente collegato quando si avvia la riproduzione musicale su un secondo dispositivo collegato.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                  |
| <b>RIPRODUZIONE DI MUSICA TRAMITE CAVO AUDIO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                  |
| <b>SPECIFICHE TECNICHE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Versione Bluetooth: 4.2</li> <li>Supporto: A2DP 13, AVRCP 16</li> <li>Trasduttori: 40 mm x 6 pz. (gamma medio-alta); 130 mm x 1 pz. (Subwoofer)</li> <li>Potenza nominale: 2 x 15 W RMS + 1 x 100 W RMS</li> <li>Risposta in frequenza: 45 Hz – 20 kHz (-6 dB)</li> <li>Rapporto segnale-rumore: 80 dB a 15 W (gamma medio-alta); 80 dB a 100 W (Subwoofer)</li> <li>Alimentazione: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz</li> <li>Potenza del trasmettitore Bluetooth: &lt; 7 dBm</li> <li>Gamma di frequenza del trasmettitore Bluetooth: 2.400 – 2.4835 GHz</li> <li>Modulazione del trasmettitore Bluetooth: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK</li> <li>Dimensioni (Al x L x P): 284 x 233 x 233 mm /11,2" x 9,2" x 9,2"</li> <li>Peso: 3,6 kg (7,9 lb)</li> </ul> |                                                                                                                                                                                  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>NO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                         |
| <b>DETTE ER I ESKEN</b><br>* Antall strømkabler og pluggtyper varierer fra område til område.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | For å reproducere musikk gjennom lydtkabelen må du kontrollere at det ikke samtidig avspilles musikk gjennom Bluetooth.<br>(* ikke inkludert)                           |
| <b>SLÅ PÅ/AV</b><br>Trykk på <b>⏻</b> for å slå på.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>BELYSNINGSEFFEKT</b><br>Trykk på <b>⏻</b> for å veksle mellom 5 belysningsmåner. Start musikkavspilling, så beveges belysningen synkronert med musikken som spilles. |
| <b>BLUETOOTH-PARING</b><br>Kobler til   Tilkoblet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                         |
| <b>MUSIKKSTRØMING</b><br>Bass   Diskant                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                         |
| <b>FLERPUNKTSFORBINDELSE</b><br>Musikkavspilling pauser på den første tilkoblete enheten når du begynner musikkavspilling på en annen tilkoblet enhet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                         |
| <b>MUSIKKAVSPILLING GENNOM EN LYDKABEL</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                         |
| <b>TEKNISKE SPESIFIKASJONER</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bluetooth-versjon: 4.2</li> <li>Støtter: A2DP 13, AVRCP 16</li> <li>Transdusere: 40 mm x 6 stk. (middele til høyt område); 130 mm x 1 stk. (basshøytaler)</li> <li>Nominell effekt: 2 x 15 W RMS + 1 x 100 W RMS</li> <li>Frekvensrespons: 45 Hz – 20 kHz (-6 dB)</li> <li>Signal-til-støy-forhold: 80 dB ved 15 W (middele til høyt område); 80 dB ved 100 W (basshøytaler)</li> <li>Forbruksforing: 100–240 V ~ 50/60 Hz</li> <li>Bluetooth-sendersens effekt: &lt; 7 dBm</li> <li>Bluetooth-sendersens frekvensområde: 2.400–2.4835 GHz</li> <li>Bluetooth-sendersens modulering: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK</li> <li>Mål (B x H x D): 284 x 233 x 233 mm /11,2" x 9,2" x 9,2"</li> <li>Vekt: 3,6 kg (7,9 pund)</li> </ul> |                                                                                                                                                                         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PL</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                       |
| <b>ZAWARTOŚĆ ZESTAWU</b><br>* Liczba przewodów oraz rodzaj wtyków mogą się różnić w zależności od regionu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Abby reproducir muziek przez kabel audio, upewnij się, że w tym samym czasie przez Bluetooth nie jest odtwarzana żadna muzyka.<br>(* nie dołączono)                   |
| <b>WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE ZASILANIA</b><br>Naciśnij <b>⏻</b> aby wyłączyć.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>EFEKT ŚWIETNY</b><br>Naciśnij <b>⏻</b> aby przełączyć pomiędzy 5 wzorami oświetlenia. Uruchom odtwarzanie muzyki, a oświetlenie zsynchronizuje się z twoją muzyką. |
| <b>POŁĄCZANIE BLUETOOTH</b><br>Łączenie   Połączono                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                       |
| <b>STRUMIENIOWANIE MUZYKI</b><br>Niskimi   Wysokimi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                       |
| <b>POŁĄCZENIE WIELOPUNKTOWE</b><br>Odtwarzanie muzyki zostanie wstrzymane, gdy aktualnie połączonym urządzeniu, jeśli na drugim połączonym urządzeniu rozpocznie się jej odtwarzanie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                       |
| <b>ODTWARZANIE MUZYKI ZA POŚREDNICTWEM PRZEWODU AUDIO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                       |
| <b>SPECYFIKACJA TECHNICZNA</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wersja Bluetooth: 4.2</li> <li>Obsługa: A2DP 13, AVRCP 16</li> <li>Przetworniki: 40 mm x 6 szt. (średnio-wysokotonowy); 130 mm x 1 stuk. (subwoofer)</li> <li>Moc znamionowa: 2 x 15 W RMS + 1 x 100 W RMS</li> <li>Paśmo przenoszenia: 45 Hz – 20 kHz (-6 dB)</li> <li>Stosunek sygnału do szumu: 80 dB przy 15 W (średnio-wysokotonowy); 80 dB przy 100 W (subwoofer)</li> <li>Zasilanie: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz</li> <li>Moc nadajnika Bluetooth: &lt; 7 dBm</li> <li>Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth: 2.400 – 2.4835 GHz</li> <li>Modulacja nadajnika Bluetooth: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK</li> <li>Wymiary (w x s x głęb.): 284 x 233 x 233 mm /11,2" x 9,2" x 9,2"</li> <li>Masa: 3,6 kg (7,9 funta)</li> </ul> |                                                                                                                                                                       |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                            |
| <b>QUE O QUE ESTÁ INCLUÍDO</b><br>* O comprimento do cabo de alimentação e o tipo de ficha variam de acordo com as regiões.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Para reproduzir música através do cabo de áudio, certifique-se de que não está a ser reproduzida música por Bluetooth em simultâneo.<br>(* não incluído)                   |
| <b>LIGAR/DESLIGAR</b><br>Prima <b>⏻</b> para ligar.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>EFEITO DE ILUMINAÇÃO</b><br>Pressione <b>⏻</b> para alternar 5 padrões de iluminação. Comece a reprodução da música e a iluminação irá sincronizar-se com a sua música. |
| <b>EMPARELHAMENTO BLUETOOTH</b><br>A estabelecer a ligação   Ligado                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                            |
| <b>TRANSMISSÃO DE MÚSICA</b><br>Graves   Agudos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                            |
| <b>LIGAÇÃO MULTIPONTO</b><br>A reprodução de música é interrompida no dispositivo ligado quando inicia a reprodução de música num segundo dispositivo ligado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                            |
| <b>REPRODUÇÃO DE MÚSICA ATRAVÉS DE UM CABO DE ÁUDIO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                            |
| <b>ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Versão Bluetooth: 4.2</li> <li>Suporte: A2DP 13 e AVRCP 16</li> <li>Transdutores: 40 mm x 6 unidades (gamma média-alta); 130 mm x 1 unidade (Subwoofer)</li> <li>Potência nominal: 2 x 15 W RMS + 1 x 100 W RMS</li> <li>Resposta de frequência: 45 Hz a 20 kHz (-6 dB)</li> <li>Relação sinal/ruido: 80 dB a 15 W (intervalo médio-alto); 80 dB a 100 W (Subwoofer)</li> <li>Alimentação de energia: 100 a 240 V ~ 50/60 Hz</li> <li>Potência de transmissão Bluetooth: &lt; 7 dBm</li> <li>Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth: 2.400 – 2.4835 GHz</li> <li>Modulação de transmissão Bluetooth: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK</li> <li>Dimensões (A x L x P): 284 x 233 x 233 mm/11,2" x 9,2" x 9,2"</li> <li>Peso: 3,6 kg (7,9 lb)</li> </ul> |                                                                                                                                                                            |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>REPRODUÇÃO DE MÚSICA ATRAVÉS DE UM CABO DE ÁUDIO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| <b>ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Versão Bluetooth: 4.2</li> <li>Suporte: A2DP 13 e AVRCP 16</li> <li>Transdutores: 40 mm x 6 unidades (gamma média-alta); 130 mm x 1 unidade (Subwoofer)</li> <li>Potência nominal: 2 x 15 W RMS + 1 x 100 W RMS</li> <li>Resposta de frequência: 45 Hz a 20 kHz (-6 dB)</li> <li>Relação sinal/ruido: 80 dB a 15 W (intervalo médio-alto); 80 dB a 100 W (Subwoofer)</li> <li>Alimentação de energia: 100 a 240 V ~ 50/60 Hz</li> <li>Potência de transmissão Bluetooth: &lt; 7 dBm</li> <li>Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth: 2.400 – 2.4835 GHz</li> <li>Modulação de transmissão Bluetooth: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK</li> <li>Dimensões (A x L x P): 284 x 233 x 233 mm /11,2" x 9,2" x 9,2"</li> <li>Peso: 3,6 kg (7,9 lb)</li> </ul> |  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>RU</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                  |
| <b>КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ</b><br>* Длина шнура питания и тип вилки зависит от региона.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Для воспроизведения музыки с помощью аудиокабеля убедитесь, что в этот момент музыка не воспроизводится с помощью Bluetooth.<br>(* не входит в комплект поставки)                |
| <b>ВКЛЮЧЕНИЕ/ОТКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ</b><br>Нажмите <b>⏻</b> для включения.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>СВЕТОВОЙ ЭФФЕКТ</b><br>Для переключения 5 режимов подсветки нажмите <b>⏻</b> . Запустите воспроизведение музыки, и световые эффекты автоматически синхронизируются с музыкой. |
| <b>СОПРЯЖЕНИЕ ПО BLUETOOTH</b><br>Подключение   Подключено установлено                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                  |
| <b>ПОТОКОВАЯ ПЕРЕДАЧА МУЗЫКИ</b><br>Низкие частоты   Высокие частоты                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                  |
| <b>МНОГОТОЧЕЧНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ</b><br>Воспроизведение музыки приостановится на текущем подключенном устройстве, когда вы начнете воспроизведение музыки на втором подключенном устройстве.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                  |
| <b>ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ МУЗЫКИ ПО АУДИОКАБЕЛЮ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                  |
| <b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Версия Bluetooth: 4.2</li> <li>Поддерживаемые протоколы: A2DP 13, AVRCP 16</li> <li>Преобразователи: 40 мм x 6 шт. (средне-высокий диапазон); 130 мм x 1 шт. (сабвуфер)</li> <li>Номинальная мощность: 2 x 15 Вт RMS + 1 x 100 Вт RMS</li> <li>Частотная характеристика: 45 Гц – 20 КГц (-6 дБ)</li> <li>Коэффициент сигнал/шум: 80 дБ при 15 Вт (средне-высокий диапазон); 80 дБ при 100 Вт (сабвуфер)</li> <li>Питание: 100 – 240 В ± 50/60 Гц</li> <li>Мощность передатчика Bluetooth: &lt; 7 дБм</li> <li>Частотный диапазон Bluetooth-передатчика: 2,400 – 2,4835 ГГц</li> <li>Модуляция Bluetooth-передатчика: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK</li> <li>Габариты (В x Ш x Г): 284 x 233 x 233 мм (11,2" x 9,2" x 9,2")</li> <li>Вес: 7,9 фунтов (3,6 кг)</li> </ul> |                                                                                                                                                                                  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>ZH-TW</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                        |
| <b>電源盒內物品</b><br>* 電源線數量及插頭類型因區域而異。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 透過音訊線纜播放音樂，請確保沒有同時透過藍牙播放音樂。<br>(* 未隨附)                 |
| <b>開機/開機</b><br>按 <b>⏻</b> 以開啟。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>燈光效果</b><br>按 <b>⏻</b> 可切換 5 種燈光模式。開始音樂播放，燈光將與音樂同步。 |
| <b>藍牙配對</b><br>正在連接   已連接                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                        |
| <b>音樂串流播放</b><br>低音   高音                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                        |
| <b>多點連接</b><br>當您開始在連接的第二個裝置上播放音樂時，目前連接的裝置上會暫停播放音樂。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                        |
| <b>技術規格</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>藍牙版本: 4.2</li> <li>支援: A2DP 13、AVRCP 16</li> <li>轉換器: 40 mm x 6 個 (中-高頻); 130 mm x 1 個 (重低音喇叭)</li> <li>額定功率: 2 x 15 W RMS + 1 x 100 W RMS</li> <li>頻率響應: 45 Hz – 20 kHz (-6 dB)</li> <li>信噪比: 15 W @ 80 dB (中-高頻); 100 W @ 80 dB (重低音喇叭)</li> <li>電源: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz</li> <li>藍牙發射器功率: &lt; 7 dBm</li> <li>藍牙發射器頻率範圍: 2,400 – 2,4835 GHz</li> <li>藍牙發射器調變: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK</li> <li>尺寸 (高 x 寬 x 深): 284 x 233 x 233 mm (11,2" x 9,2" x 9,2")</li> <li>重量: 3.6 kg (7.9 lb)</li> </ul> |                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>JP</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                |
| <b>同梱品</b><br>*電源コードの本体とプラグタイプは地域によって異なります。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 有線接続による音楽再生<br>オーディオケーブルで音楽を再生するには、同時にBluetoothから音楽を再生していないことをご確認ください。<br>(* 同梱せず)                             |
| <b>Bluetoothペアリング</b><br>接続中   接続完了                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>ライティング効果</b><br>ライティングと5種類のライティング(パターン)が切り替わります。音楽再生を開始すると、ライティングが音楽と同期します。                                 |
| <b>音楽ストリーミング</b><br>低音   高音                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>輝度</b><br>輝度のレベル                                                                                            |
| <b>マルチポイント接続</b><br>2番目に接続したデバイスで音楽再生を開始すると、現在接続されているデバイスの音楽再生が一時停止します。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>オートスタンバイ</b><br>20分間操作をしないうちに、スピーカーは自動的にスタンバイ状態に切り替わります。オートスタンバイ機能は無効にするには、5秒以上+、-、および <b>⏻</b> を押し続けたりします。 |
| <b>技術仕様</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bluetoothバージョン: 4.2</li> <li>サポート: A2DP 13, AVRCP 16</li> <li>ドライバ: 40mm x 6 (中高域); 130mm x 1 (サブウーファ)</li> <li>定格出力: 15W RMS x 2 (中高域) + 100W RMS x 1 (サブウーファ)</li> <li>周波数特性: 45Hz ~ 20kHz (-6dB)</li> <li>S/N比: 15W/80dB (中高域); 100W/80dB (サブウーファ)</li> <li>電源: 100-240V ~ 50/60Hz</li> <li>Bluetooth対応トランスミッター出力: 7dBm 以下</li> <li>Bluetooth対応トランスミッター周波数帯域: 2,400 ~ 2,4835 GHz</li> <li>Bluetooth対応トランスミッター変調: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK</li> <li>寸法(高さ x 幅 x 奥行): 284x233x233mm</li> <li>重量: 3.6kg</li> </ul> |                                                                                                                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>KO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                           |
| <b>구성품</b><br>* 전원 코드 수량 및 플러그 유형은 지역별로 다릅니다.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 오디오 케이블로 음악 재생<br>오디오 케이블을 통해 음악을 재생하려면 케이블과 함께 동시에 제공되는 음악이 없도록 확인해야 합니다.<br>(* 포함되지 않음)                                 |
| <b>전원 연결/개기</b><br>블루투스 페어링<br>연결중   연결완료                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>조명 효과</b><br>5가지 조명 패턴을 전환하려면 <b>⏻</b> 을 누릅니다. 음악이 재생되면 조명과 음악이 동기화됩니다.<br><b>밝기 수준</b><br>밝기 수준                       |
| <b>음악 스트리밍</b><br>저음   고음                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>자동 대기 모드</b><br>20분 이상 사용하지 않으면 자동으로 스피커가 대기 모드에 전환됩니다. 자동 대기 기능을 비활성화하려면 <b>+</b> , <b>-</b> , <b>⏻</b> 을 5초 정도 누릅니다. |
| <b>멀티포인트 연결</b><br>두 번째로 연결된 장치에서 음악 재생을 시작하면 현재 연결된 장치에서 음악 재생이 일시 중지됩니다.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                           |
| <b>기술 사양</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bluetooth 버전: 4.2</li> <li>지원: A2DP 13, AVRCP 16</li> <li>변환기: 40mm x 6개 (중고역), 130mm x 1개 (서브우퍼)</li> <li>정격 전력: 2 x 15 W RMS + 1 x 100 W RMS</li> <li>주파수 응답: 45Hz ~ 20kHz (-6dB)</li> <li>신호 대 잡음비: 80dB - 15W(중고역), 80dB - 100W(서브우퍼)</li> <li>전원 공급 장치: 100-240V ~ 50/60Hz</li> <li>Bluetooth 송신기 출력: &lt; 7dBm</li> <li>Bluetooth 송신기 주파수 범위: 2,400 ~ 2,4835 GHz</li> <li>Bluetooth 송신기 변조: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK</li> <li>치수(높이 x 너비 x 깊이): 284 x 233 x 233mm(11.2 x 9.2 x 9.2인치)</li> <li>중량: 3.6kg(7.9파운드)</li> </ul> |                                                                                                                           |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>HE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                  |
| <b>מה יש בקופסה</b><br>* כמות כבלי הטעימה וסוג התקני מתחשתים בהתאם לאזור.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | כמות כבלי הטעימה וסוג התקני מתחשתים בהתאם לאזור. |
| <b>הפעלה/כיווין</b><br>לחוץ על כני להפעלה                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | לחוץ על כני להפעלה                               |
| <b>BLUETOOTH חיבור</b><br>חיבור   מחובר                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                  |
| <b>הדומת המוזיקה</b><br>הדומת המוזיקה במכשיר הנטות מחובר                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                  |
| <b>חיבור רב-נקודתי</b><br>החיבור מוזיקה במכשיר הנטות מחובר כשחתולחל הענלה המוזיקה במכשיר הנטות מחובר                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                  |
| <b>השמת מוזיקה דרך כבל אודיו</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                  |
| <b>מפרט טכני</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bluetooth version: 4.2</li> <li>Support: A2DP 13, AVRCP 16</li> <li>Transducers: 40 mm x 6 units (mid-range and bass); 130 mm x 1 unit (subwoofer)</li> <li>Nominal power: 2 x 15 W RMS + 1 x 100 W RMS</li> <li>Frequency response: 45 Hz to 20 kHz (-6 dB)</li> <li>Signal-to-noise ratio: 80 dB at 15 W (mid-range); 80 dB at 100 W (subwoofer)</li> <li>Power supply: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz</li> <li>Bluetooth transmitter power: &lt; 7 dBm</li> <li>Bluetooth transmitter frequency range: 2,400 – 2,4835 GHz</li> <li>Bluetooth transmitter modulation: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK</li> <li>Dimensions (H x W x D): 284 x 233 x 233 mm /11.2" x 9.2" x 9.2"</li> <li>Weight: 3.6 kg</li> </ul> |                                                  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>AR</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                               |
| <b>محتويات العبوة</b><br>* طول سلك الطاقة ونوع القابس تختلف حسب المناطق.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | لضمان تشغيل الموسيقى لا موشعة دون كابل وشحنه. |
| <b>تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة</b><br>انضغط على <b>⏻</b> لتشغيل.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | لضمان تشغيل الموسيقى لا موشعة دون كابل وشحنه. |
| <b>الأقران عبر تقنية Bluetooth</b><br>جهاز   متصل                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                               |
| <b>الموسيقى</b><br>جهد   لاني                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |
| <b>الاتصال المتعدد النقاط</b><br>توقف تشغيل الموسيقى مؤقتًا على جهاز متصل أثناء بدء تشغيل الموسيقى على جهاز متصل آخر.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                               |
| <b>تشغيل الموسيقى عبر كابل أوديو</b><br>تأكد من تشغيل الموسيقى على جهاز متصل مع كابل أوديو، وليس على Bluetooth.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                               |
| <b>المواصفات الفنية</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bluetooth version: 4.2</li> <li>Support: A2DP 13 and AVRCP 16</li> <li>Transducers: 40 mm x 6 units (mid-range and bass); 130 mm x 1 unit (subwoofer)</li> <li>Nominal power: 2 x 15 W RMS + 1 x 100 W RMS</li> <li>Frequency response: 45 Hz to 20 kHz (-6 dB)</li> <li>Signal-to-noise ratio: 80 dB at 15 W (mid-range); 80 dB at 100 W (subwoofer)</li> <li>Power supply: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz</li> <li>Bluetooth transmitter power: &lt; 7 dBm</li> <li>Bluetooth transmitter frequency range: 2,400 – 2,4835 GHz</li> <li>Bluetooth transmitter modulation: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK</li> <li>Dimensions (H x W x D): 284 x 233 x 233 mm /11.2" x 9.2" x 9.2"</li> <li>Weight: 3.6 kg (7.9 lb)</li> </ul> |                                               |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>JP</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                |
| <b>同梱品</b><br>*電源コードの本体とプラグタイプは地域によって異なります。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 有線接続による音楽再生<br>オーディオケーブルで音楽を再生するには、同時にBluetoothから音楽を再生していないことをご確認ください。<br>(* 同梱せず)                             |
| <b>Bluetoothペアリング</b><br>接続中   接続完了                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>ライティング効果</b><br>ライティングと5種類のライティング(パターン)が切り替わります。音楽再生を開始すると、ライティングが音楽と同期します。                                 |
| <b>音楽ストリーミング</b><br>低音   高音                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>輝度</b><br>輝度のレベル                                                                                            |
| <b>マルチポイント接続</b><br>2番目に接続したデバイスで音楽再生を開始すると、現在接続されているデバイスの音楽再生が一時停止します。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>オートスタンバイ</b><br>20分間操作をしないうちに、スピーカーは自動的にスタンバイ状態に切り替わります。オートスタンバイ機能は無効にするには、5秒以上+、-、および <b>⏻</b> を押し続けたりします。 |
| <b>技術仕様</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bluetoothバージョン: 4.2</li> <li>サポート: A2DP 13, AVRCP 16</li> <li>ドライバ: 40mm x 6 (中高域); 130mm x 1 (サブウーファ)</li> <li>定格出力: 15W RMS x 2 (中高域) + 100W RMS x 1 (サブウーファ)</li> <li>周波数特性: 45Hz ~ 20kHz (-6dB)</li> <li>S/N比: 15W/80dB (中高域); 100W/80dB (サブウーファ)</li> <li>電源: 100-240V ~ 50/60Hz</li> <li>Bluetooth対応トランスミッター出力: 7dBm 以下</li> <li>Bluetooth対応トランスミッター周波数帯域: 2,400 ~ 2,4835 GHz</li> <li>Bluetooth対応トランスミッター変調: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK</li> <li>寸法(高さ x 幅 x 奥行): 284x233x233mm</li> <li>重量: 3.6kg</li> </ul> |                                                                                                                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Активная акустическая система</b><br>Изготовитель: Харман Интернешнл Индустриз Инкорпорейтед, США, 05901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500<br>Сделано в Китае<br>Импортер: ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцева, д.12, к. 1<br>Гарантийный период: 1 год<br>Срок службы: 3 года<br>Информация о сервисных центрах: <a href="http://www.harman.com/ru">www.harman.com/ru</a><br>Техническая поддержка: 8 (800) 700 0467<br>Организация, уполномоченная на прием претензий потребителей: ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс"<br>Товар сертифицирован<br>Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-0000000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.). | <b>ANATEL</b><br><i>Agência Nacional de Telecomunicações</i><br>Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados.<br>Para maiores informações, consulte o site da Anatel – <a href="http://www.anatel.gov.br">www.anatel.gov.br</a><br>Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.<br><b>Atenção:</b> conforme lei brasileira nº 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85dB pode causar danos ao sistema auditivo. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                |                                                                                                                                       |                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>MIX<br>Paper from<br>responsible sources<br>FSC® C162969 | <br>HA_HK_Aura Studio 4_QSG_Global_Shop_V11.indd 2 | <br>720203-020513 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                |                   |
|------------------------------------------------|-------------------|
| HA_HK_Aura Studio 4_QSG_Global_Shop_V11.indd 2 | 2023/2/1 16:32:38 |
|------------------------------------------------|-------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ES</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                         |
| <b>CONTENIDO DE LA CAJA</b><br>* El número de cables de alimentación y el tipo de enchufe dependen de la región.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Para reproducir música a través del cable de audio, asegurarse de que no se reproduzca música a través de Bluetooth al mismo tiempo.<br>(* no incluido) |
| <b>POWER ON/OFF</b><br>Presiona <b>⏻</b> para encender.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                         |
| <b>CONEXIÓN BLUETOOTH</b><br>Conectando   Conectado                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                         |
| <b>TRASMITIENDO MÚSICA</b><br>Bajos   Agudos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                         |
| <b>CONEXIÓN MULTIPUNTO</b><br>La reproducción de música se pone en pausa en el dispositivo conectado actualmente al iniciar la reproducción de música en otro dispositivo conectado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                         |
| <b>REPRODUCCIÓN DE MÚSICA A TRAVÉS DE UN CABLE DE AUDIO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                         |
| <b>ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Versión de Bluetooth: 4.2</li> <li>Compatibilidad: A2DP 13, AVRCP 16</li> <li>Transductores: 40 mm x 6 unidades (gamma media-alta); 130 mm x 1 unidad (subwoofer)</li> <li>Potencia nominal: 2 x 15 W RMS + 1 x 100 W RMS</li> <li>Intervalo de frecuencias: 45 Hz – 20 kHz (-6 dB)</li> <li>Relación señal-ruido: 80 dB @ 15 W (gamma media-alta); 80 dB a 100 W (subwoofer)</li> <li>Alimentación: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz</li> <li>Potencia del transmisor Bluetooth: &lt; 7 dBm</li> <li>Gamma de frecuencias del transmisor Bluetooth: 2.400 – 2.4835 GHz</li> <li>Modulación del transmisor Bluetooth: GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK</li> <li>Dimensiones (Alto x Ancho x Profundidad): 284 x 233 x 233 mm</li> <li>Peso: 3,6 kg</li> </ul> |                                                                                                                                                         |

Yhdistetään | Yhdistetty

**MUSIIKIN SUORAISTOITO**  
Basso | Diskantti

**MONIPISTEYTHYES**  
Musikin toisto pysähtyy nyt yhdistetyssä laitteessa, kun aloitat musiikin toiston toisesta yhdistetyssä laitteesta.

**MUSIIKIN TOISTO AUDIOKAAPELIN KAUTTA**

synkronoitu musiikin kanssa.

**KIRKKAUS**  
Kirkkaustaso

**AUTOMAATTINEN VALIUMIESTILA**  
Kaulin kytketty automaattisesti valmiitilaan 20 minuutin käytännäistämisen jälkeen. Voit poistaa automaattisen valmiitilaan käytöstä painamalla **▲**, **→** ja **⏻** 5 sekunnin ajan.

## TEKNISTIEDOT

- Bluetooth-versio: 4.2
- Tuki: A2DP 13, AVRCP 16
- Elementit: 40 mm x 6 kpl (keski-yläfrekvenssit); 130 mm x 1 kpl (subwoofer)
- Nimellisteho: 2 x 15 W RMS + 1 x 100 W RMS
- Taajuusalue: 45 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Signaali-kohinasuhde: 80 dB @ 15 W (keski-yläfrekvenssit); 80 dB @ 100 W (subwoofer)
- Virtalähde: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz
- Bluetooth-lähettimen teho: ≤ 7 dBm
- Bluetooth-lähettimen taajuusalue: 2,400 – 2,4835 GHz
- Bluetooth-lähettimen modulaatio: GFSK, n/4 DQPSK, BDPKS
- Mitat (K x L x S): 284 x 233 x 233 mm / 11,2" x 9,2" x 9,2"
- Paino: 3,6 kg (7,9 lb)

## NL

### VERPAKKINGSINHOUD

\* Het aantal bijgeleverde netsoorten en het type stekker verschillen per land.

### INSCHAKELEN / UITSCHAKELEN

Druk op **⏻** om in te schakelen.

### BLUETOOTH KOPPELEN

Verbinden | Verbonden

### MUSIEK STREAMEN

Als je via de audiokabel muziek wilt afspelen, zorg je dan voor dat je niet tegelijkertijd muziek via Bluetooth wilt afspelen. (\* niet bijgeleverd)

### VERLICHTINGSEFFECT

Druk op **⏻** om te schakelen tussen 5 verlichtingspatronen. Start het schakelen van muziek en de verlichting synchroniseert met je muziek.